

## Isabelle de Borchgrave – Blue is the New Black-servies

### NL

Isabelle de Borchgrave staat bekend om haar kunstzinnige ontwerpen uit papier-maché. Zo wist ze bij haar Milieux de vos tables-collectie uit handgeschept papier vernuftig de illusie te wekken dat deze uit Koptisch aardewerk gemaakt was. Voor het servies Blue is the New Black draaide ze de rollen van het materiaal om. Ze maakte mallen uit papier-maché om de oneffen structuur te laten terugkomen in de porseleinen borden, kommen, schalen, bekers en serveerlepels. Op de witte oppervlakken zijn aquamarijnblauwe en zwarte patronen als een soort kalligrafie aangebracht. Zo doet haar Blue is the New Black-servies denken aan het prestigieuze Doornikse porselein uit de negentiende eeuw. Maar is het nu papier of porselein? Met Isabelle de Borchgrave weet je het nooit

...

### EN

Isabelle de Borchgrave is well known for her artistic papier-mâché designs. With her handmade paper vase collection Milieux de vos tables, for example, she ingeniously succeeded in leading the viewer to think that they are stoneware of Coptic origin. For her Blue is the New Black tableware collection, she has reversed the roles of materials. She made moulds out of papier-mâché to ensure the uneven texture would be transferred to the porcelain plates, bowls, serving dishes, cups, and serving spoons. Aquamarine blue and black patterns are painted onto the white surfaces like a kind of calligraphy. Thus, Isabelle's Blue is the New Black tableware collection is reminiscent of the prestigious nineteenth-century Tournai porcelain. But the question keeps lingering ... Is it paper or porcelain? With Isabelle de Borchgrave, you never know.

### FR

Isabelle de Borchgrave est célèbre pour ses créations artistiques en papier mâché. Pour sa collection Milieux de vos tables en papier de fabrication artisanale, elle a su créer l'illusion de poteries d'origine copte. Dans le cadre du service Blue is the New Black, ces rôles sont inversés. Elle a ainsi réalisé des moules en papier mâché afin de transposer leur structure irrégulière dans ses assiettes, bols, plats, tasses et cuillères de service en porcelaine. Les surfaces blanches sont ornées de motifs noirs et bleu marine évoquant la calligraphie. Son service Blue is the New black rappelle ainsi la prestigieuse porcelaine de Tournai du dix-neuvième siècle. Mais s'agit-il de papier ou de porcelaine ? Avec Isabelle de Borchgrave, rien n'est jamais certain...

### DE

Isabelle de Borchgrave ist bekannt für ihre kunstvollen Designs aus Pappmaschee. So gelang es ihr beispielsweise, mit ihrer Milieux de vos tables-Kollektion aus handgeschöpftem Papier die Illusion zu erwecken, dass diese aus koptischer Keramik gefertigt sei. Bei ihrem Geschirr Blue is the New Black hat sie die Rollen des Materials ins Gegenteil verkehrt. Sie hat Formen aus Pappmaschee angefertigt, um dessen unebene Struktur auf die Teller, Schüsseln, Schalen, Becher und Servierlöffel aus Porzellan zu übertragen. Auf der weißen Oberfläche befinden sich aquamarinblaue und schwarze Muster, die wie eine Art von Kalligrafie wirken. Dadurch erinnert ihr Blue is the New Black-Geschirr an das renommierte Porzellan aus Tournai aus dem 19. Jahrhundert. Aber ist es jetzt Papier oder Porzellan? Bei Isabelle de Borchgrave weiß man das nie so genau ...



